

obiskovanie

Heimsuchung. obyskánie, obyskovanie, v'vas
hojenie: vafsovanie. visitatio.

HIPOLIT: Dict. II,

obiskovanie

Invisio, heimsuchung. obyskájne, domù obys-
kájne, obyskovánie.

obiskovanie

Scrutinium, v suchang. obiskovanie, pre-
yškánie, sprashovanie.

HIPOLIT: Dict. I, 592

obiskovanje

Scrutatio, eruchtung, erforschung.
obiskovanje, ispraskuvanje.

HIPOLIT: Dict. I, 592

obiskovati

Runde gehen, Rundieren, die wachten besuchen.
te váhte obhodíti, obhájati, obyskováti, run-
dířati. Circumire vigilias.

HIPOLIT: Dict. II, 156

obiskovati

Heimsuchen. obyskáti, domú obyskáti, obyskováti,
v'vas hodíti, vařsováti. viřere, inviřere, viřitare.

HIPOLIT: Dict. II,

89

obiskovati

Vifito, oft besuchen, besehen. pò góstim obyskáti,
obyskováti, obhodíti, obhájati, oglédati, ogledá-
vati.

HIPOLIT: Dict. I, 716

obiskovati

Celebro, sehr brauchen und besuchen. hochzeitliche fest
und feiertag halten. loben, rühmen. moxnué
nixati inu obiskati ali obiskovati. vohzetne inu
prasnixkne dneve deršhieti; hvaliti; preftimati;
zhaftiti; prasnovati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 87

obist

jecur, seu Hepar, et a sinistro ei oppositus lien;
Duo renes, Cum vesica. die Leber, Vnd Zur lincken
ihr entgegengesetzt die Milz; die beyde nieren,
samt Blase. ta jetra, inu na lejvi strani njim
spruti poštávlena vránka, ali fliséna; obedvej
obyfti, s'mihúrjom red.

PIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

15

obist
obisti

Cirsocete, Nierngeschwulst. ottúk tih obyfti
ali ledeniz.

obist
obisti

Ren, niere. obýsti, lédje, ledevje.

HIPOLIT: Dict. I, 56i

obist
obisti

Nieren, Lédouje, obyfti, Ren, Reues.

HIPOLIT: Dict. II, 134

obist
obisti

Subrenalis,
subrenalis morbus. nierenkrankheit. boléjfen,
ali bolezhína na obístih, ali v'lédjah.

HIPOLIT: Dict. I , 635

obist
obisti

Ren,

laborare e renibus. nierenwehe haben. na
obýstih boléjhati.

obist
obisti

Nephritis, nierenwehe. boléfen, ali bolezhína
na obýstih. príde od péjska, ali kámina.

obist
obisti

Nephriticus, nierensüchtig. katéri je na
obýstih bolàn.

HIPOLIT: Dict. I , 387

obist
obisti

Pulpamentum, ein fleischig- und schleckerhaft
stuch, als die schlauchbraten. en mefsàt inu
osláfsen kofs mefsà, kóker ta práta per obístih,
inu ta fájdni skok, ali stégnu od divjázhine:
éna sladkojédna ali sladzhízhna shpísha.

obist
obisti

Nierenwehe haben. na obyftih tàrpéjti, ali
bolán bití. laborar~~e~~ e érenibus.

obist
obisti

Renalis, zu den nieren gehörig. kar h'tim
obýstam shlíshi.

obist
obisti

Diaphragma, ein Zwerchfell oder nez zwischen
den nieren. ena kríshom pretégnena ali
péjzhiza mej obíftmi.

obisten

Subrenalís, der niereu. obístui, ledovni,
ali ledjast.

HIPOLIT: Dict. I, 635

obisten

Cirrocete, Nierengeschwulst. obístri ottik.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 98

obisten

Nierstein. obystu: Nomen. Calculus.

HIPOLIT: Dict. II, 134

obisten

Nivrenwehe. obytina, bolestina, pejsin, ali
kamen v' zhloueku. Nephritis.

HIPOLIT: Dict. II, 134

obisten

Nierbraten. obystna perhénka, ali práta.
rasparia renum: lumbus.

HIPOLIT: Dict. II, 134

obisten

Renalis,

renalis passio. niereuwehe. obijstna
bolijfen.

HIPOLIT: Dict. I, 561

obiti

Obeo,
ŕacra obire. den gottsdienst verrichten. to
bórhjo slufhbò oprávat, obýti.

obiti

Halten, begehen. derohati, obiti. Celebrare.

HIPOLIT: Dict. II, 85

obiti

Begehren, halten, feryen. obytí, obhájati,
prápnováti, zhasťati, posvěchovati. Ce-
lebrare, obire diem festum, sanctificare dies
festos.

HIPOLIT: Dict. II, 22

obiti

Einen feiertag halten. en prasník posvizhováti,
dersháti, obyti. festum agere.

obiti

Intro,

Intravit eos metus. es ist sie ein forcht
mkhomen. nih je en strah obshàl.

HIPOLIT: Dict. I , 321

obiti

Percenseo,

peⁿcensuit totum orbem. er ist die ganze welt
durchzoegen. on je cejl svejt obshàl, preráj-
shal, prevándral.

obiti

Subeo,

timor animum subÿt. es ist vns ein forcht an-
kommen. nas je en strah obshàl, ali nam je en
strah napádil.

obiti

Praeoccupo,

timor animos praeoccupavit. es ist sie Zuuor
eine forcht ankommen. nih je poprèj en strah
obshàl.

obiti

Begird

die begierd komt Ihm an. ta shélya gâ je
obfhlá, gâ je nóter vséla. Cupido eius
animum Incefsit: Cupido eum cepit.

obiti

es ist Ihm ein lust ankommen. ga je en lufht,
ali shélla obfhlá. Incefsit eum Cupido, Cupi-
ditas eum invafit.

HIPOLIT: Dict. II, 11a

obiti

Tremor,

Incasit me tremor. es ist mich ein Zitter ange-
kommen. niere je éna grófa obshlá.

HIPOLIT: Dict. 1 c 680

obiti

Perfundo,
horror eum perfudit. es ist ihm ein schrecken
ankommen. ga je grófa obshlà.

obiti - idem

Feiren, ein fest begehen. prasnuvâti, en prás-
nik obýti, posvizho vâti. diem festum Cele-
brare.

obiti

Inceso,

Incesit cum, vel ei cupido aliquid faciendi.

er ist ihm ^{ein} lust ankhommen etwas zuthuen. mu
je en luft prishal, ali ga je ena fhélla ob-
shlà kaj sturíti.

obiti

Pavor,

pavor me cepit. es ist mich ein schröcken an-
kommen. me je grófa obshlà.

obiti

Involò,

Cupido animum involat. es komt ihm ein begird
an. ga je éna fhélla obshlà.

obiti - idem

Jahrszeit der Todten begehen. léjtnizo po mértvih dersháti, obýti, parentare, Aniverfarium pro Defunctis tenere.

obiti - idem

Ambio, umgeben, umgeben, c. tva machollen, werben.
obiti, obhoditi, obhajati: slediti, po cui rejehi:
pohajati; trchtati, se flisati; pominjati, trbiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 30

obiti - idem

Perambulo,

perambulare rura. die felder durchstreichen.

tu pollè obýti, preshvígati, prestríhati.

obiti - idem

Parento, der verstorbenen Elteren gedachtnus
begehen. po mértvih stárishih en spomýn, ali
léjtnizo obýti, ali derfháti. pógreb pogrébszhino,
ali sedmýno iméjti.

obiti - idem

Invado,

Defiderium eum Invasit. die begird hat ihm
übernommen. ta fhélla ga je obshlà, prevféla.

obiti - obidem

Schuderen, Zitteren. se stráfhiti, sléniti,
trefti, trepetáti, éniga grósa biti, obýti.
Horrere, Horrefcere.

obiti - bijem

Calceo, schuech anziehen, beschlagen. zheule
obúti, fhúline navléjzhi, se obúvati, ozhéulati,
ofhúlinati: obyti, okováti.

obiti - bijem

Contabulo,
contabulare turres. Thürme mit oben dilleu machen.
turres s' dilami obiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 143

obiti - obijene

Lacuno, überlaufen; vertäfelten. mláko ali
lúfho délati: otáblati, is dílami obýti.

obiti-obijem

Afso, vertäffeln, mit brettern verschlagen. bra-
ten. potáblati, s'dílami obyti, sabyti. pezhi,
opézhi, spezhi.

obiti - obijem
obiti

Täfelchen, mit Brettern überziehen. potáblati,
s'deskámi prevlájzhi, obýti, pretegníti. af-
sare, Contabulare, tabulis vestire parietes.

HIPOLIT: Dict. II, 192

obiti - obijem
obit

Bracteatus, mit goldblättern beschlagen. is
slatim plecham obyt, pretégnen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 72

obiti - bijem
obit

Calceatus, beschuecht: beschlagen. ozhévlan,
ofhúlinan, obút: obyt, okován.

*obiti - obijem
obit*

Vertafelt. potáblan, satáblan, s'Deskámi
obyt. laqueatus, Tabulatus.

obiti
obit

Aeratus,
aeratae pontae. Sorten mit ährenen Platten besetzt.
vrasa is Kupferne plecham obyta.

obytje

Bulla, ein bull. pápeshou lyft. eingeschlossen
halszier. kroff. bisenknopf. pishomknof ena ró-
shiza. wasserblatter. mihúr na vodi. spangen am
gürteln. rinke na pafsih. beschlag an dem buch.
obytje pèr buqvah.